

重新呈交命令/判决以供批准

本步骤指南只提供一般指引，概述关于利用综合法院案件管理系统就高等法院选定案件类别送交文件的一般程序，当中的截图只用作一般说明，未必特指某案件/文件。我们现以一宗民事上诉案件作为示例。请就其他已实施的案件类别进行适当的调整。

項目	步驟	參考截圖
1.	登入用戶帳戶 由机构用户或个人用户帐户持有人登入 [注：如需更多资讯，请参阅「登入及登出帐户」的相关步骤指南。] 机构用户帐户持有人须已获妥为编配以适当用户身分处理有关案件。 [注：如需更多资讯，请参阅「设定预设的机构用户帐户及编配法庭案件」标题下的相关步骤指南。]	机构用户 画面编号: AUTH-LGN-00001 登入 请填写以下资料。标有星号 (*) 的栏目均必须填写。 帐户类型 机构 机构代码 * 登入名称 * 密码 * 登入 注册开立帐户 启动帐户 重设密码 个人用户 画面编号: AUTH-LGN-00001 登入 请填写以下资料。标有星号 (*) 的栏目均必须填写。 帐户类型 个人用户 机构代码 * 登入名称 * 密码 * 登入 注册开立帐户 启动帐户 重设密码
2.	草拟命令须重新草拟和重新呈交以供批准的讯息发送至机构用户或个人用户的讯息匣 进入讯息匣> 点击讯息标题开启讯息以阅读内容和随文附件	登入后显示讯息匣及所载讯息的标题 画面编号: EXT-MSG-00001 讯息匣 全部 已读 未读 标题 日期/时间 寄件者 档案 [CACV 261/2024] 要求重新提交命令/判决/证明书/證... [CACV 261/2024] 已发出蓝章文件 [CACV 261/2024] 已存檔/提交文件 [CACV 261/2024] 已收受新电子提交 [CACV 261/2024] 命令/判决/证明书/訟費評定證明書的... [CACV 261/2024] 已存檔/提交文件 [CACV 261/2024] 已收受新电子提交 [TRN:E2249000066] New Electronic Submission Re...

項目	步驟	參考截圖																																				
	[注：草拟命令/判決已呈交以供批准，但法院核实后发出须重新草拟和重新呈交的讯息。]	点击讯息标题开启讯息以阅读内容和随文附件 讯息详情 画面编号: EXT-MSG-00002 返回 [CACV 261/2024] 要求重新提交命令／判決／證明書／訟費評定證明書的新草擬本 日期/时间 28/02/2025 11:48 寄件者 高等法院上訴登記處(書記主任辦事處) 收件者 LAWFIRMA.itooou5 本訊息旨在通知你，有關你於2025年2月28日 09:22 (此時間以24小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統提交的文件（電子存檔交易參考編號: E2250000024），須重新提交新草擬本供法庭審批。 上載有關文件的新草擬版本時，請在「用途」一欄選擇「以供審批草擬本」，並提供此草擬命令／判決／證明書／訟費評定證明書的文件參考編號(DRN)，以便我們作進一步處理。 請點擊附件連結以獲取經修訂的草擬版本。 CACV 261/2024 - Order 命令 - DRN:225090000016 1 Attachment(s)  CACV 261-2024 - Order - DRN-225090000016.pdf 28KB																																				
3.	使用电子存档功能 选择法院级别，例如「高等法院」> 按「电子存档」> 选择「送交文件」>	首页 讯息匣 画面编号: EXT-MSG-00001 ☒ 高等法院 ☐ 电子存档 ☐ 送交文件 司法机构云端平台 ☐ 查阅文件 ☐ 执达事务组相关服务 ☐ 译文验证服务 ☐ 其他电子服务 ☐ 电子支付 ☐ 预付款帐户寄存 ☐ 更新你的用户资料 全部 已读 未读 <table><thead><tr><th>标题</th><th>日期/时间</th><th>寄件者</th><th>档案</th></tr></thead><tbody><tr><td>[TRN:E224000019] New Electronic Submission Recel...</td><td>15:44</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2240000023] New Electronic Submission Rece...</td><td>09:34</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[TRN:E2239000313] New Electronic Submission Recel...</td><td>17/02/2025</td><td>Court Registry, High Co...</td><td>966KB</td></tr><tr><td>[CACV 248/2024] Document(s) Filed/Lodged</td><td>17/02/2025</td><td>Appeals Registry (Clerk ...</td><td>-</td></tr><tr><td>[CACV 371/2024] Provide Document(s) Upon Your Re...</td><td>14/02/2025</td><td>Court of First Instance o...</td><td>8301KB</td></tr><tr><td>[CACV 371/2024] Provide Document(s) Upon Your Re...</td><td>14/02/2025</td><td>Court of First Instance o...</td><td>772KB</td></tr><tr><td>[CACV 371/2024] e-Payment Advice Is ready</td><td>14/02/2025</td><td>Appeals Registry (Clerk ...</td><td>617KB</td></tr><tr><td>[CACV 248/2024] New Electronic Submission Received</td><td>14/02/2025</td><td>Appeals Registry, High ...</td><td>485KB</td></tr></tbody></table>	标题	日期/时间	寄件者	档案	[TRN:E224000019] New Electronic Submission Recel...	15:44	Court Registry, High Co...	966KB	[TRN:E2240000023] New Electronic Submission Rece...	09:34	Court Registry, High Co...	966KB	[TRN:E2239000313] New Electronic Submission Recel...	17/02/2025	Court Registry, High Co...	966KB	[CACV 248/2024] Document(s) Filed/Lodged	17/02/2025	Appeals Registry (Clerk ...	-	[CACV 371/2024] Provide Document(s) Upon Your Re...	14/02/2025	Court of First Instance o...	8301KB	[CACV 371/2024] Provide Document(s) Upon Your Re...	14/02/2025	Court of First Instance o...	772KB	[CACV 371/2024] e-Payment Advice Is ready	14/02/2025	Appeals Registry (Clerk ...	617KB	[CACV 248/2024] New Electronic Submission Received	14/02/2025	Appeals Registry, High ...	485KB
标题	日期/时间	寄件者	档案																																			
[TRN:E224000019] New Electronic Submission Recel...	15:44	Court Registry, High Co...	966KB																																			
[TRN:E2240000023] New Electronic Submission Rece...	09:34	Court Registry, High Co...	966KB																																			
[TRN:E2239000313] New Electronic Submission Recel...	17/02/2025	Court Registry, High Co...	966KB																																			
[CACV 248/2024] Document(s) Filed/Lodged	17/02/2025	Appeals Registry (Clerk ...	-																																			
[CACV 371/2024] Provide Document(s) Upon Your Re...	14/02/2025	Court of First Instance o...	8301KB																																			
[CACV 371/2024] Provide Document(s) Upon Your Re...	14/02/2025	Court of First Instance o...	772KB																																			
[CACV 371/2024] e-Payment Advice Is ready	14/02/2025	Appeals Registry (Clerk ...	617KB																																			
[CACV 248/2024] New Electronic Submission Received	14/02/2025	Appeals Registry, High ...	485KB																																			
4.	选择所需功能 选择「就现有案件送交文件」> 别选「本人确认已阅读并明白以上的《发送人须知》」方格> 按「下一步」>	送交文件 画面编号: UIS-FIL-HC-001-001 发送人须知 与电子法院进行电子交易 1. 司法机构入门网站由司法机构运作，为已登记成为综合法院案件管理系统用户的法律执业者、政府部门和无律师代表诉讼人提供平台，以便通过电子方式送交文件至电子法院，以及与电子法院进行其他电子交易。 根据《法院程序(电子科技)条例》（第 638 章）第 32 条，终审法院首席法官可借刊登于宪报的实施公告，就某特定电子法院或某类别或种类的法律程序指明开始使用电子科技的日期，借此分阶段推行就法院程序应用电子科技。请参阅由终审法院首席法官发出现行有效的实施公告。 2. 发送人须根据适用的法例、相关的实务指示及／或任何由法官及司法人员所发出的具体命令或指示，遵守呈交文件及／或付款的时限规定。 其他 21. 如本须知的英文版本与中文译本存在任何差异，概以英文版本为准。 就现有案件送交文件 ☒ 本人确认已阅读并明白以上的《发送人须知》。 下一步																																				

項目	步驟	參考截圖
5.	輸入案件編號 輸入「案件編號*」> 「與訟費評定法律程序有關？*」一欄已預先選擇「否」> 「與在法席前進行的申請有關？*」一欄已預先選擇「否」。請按實際情況更改> 「文件送交至以下法院辦事處*」一欄已預先作出選擇；你亦可在下拉選單中作出適當變更> 按「下一步」>	第一步：輸入案件編號 就現有案件送交文件 畫面編號: UIS-FIL-HC-002-001  注意 - 標有星号 (*) 的栏目均必须填写 輸入案件編號 案件編號 * (?) 與訟費評定法律程序有關？ * ☐ 是 ☒ 否 與在法官席前進行的申請有關？ * ☐ 是 ☒ 否 文件送交至以下法院辦事處 * --- 請選擇 --- 返回 下一步
6.	上載文件 在「文件名稱*」中選擇「命令/判決」> 在「用途*」中選擇「以供審批草擬本」> 輸入「草擬本先前版本的文件參考編號」> [注：草擬本先前版本的文件參考編號可于法院訊息的附件找到。] 在「文件語言*」中選擇語言>	第二步：上載文件 就現有案件送交文件 畫面編號: UIS-FIL-HC-002-001  注意 - 標有星号 (*) 的栏目均必须填写 上載文件 案件編號 CACV 261/2024 文件送交至以下法院辦事處 上訴登記處 緊急 ☐

項目	步驟	參考截圖
	在「存档文件的一方*」/ 及「存档文件所针对的一方」中剔选适当的方格> 按「上载」> [注：在作电子存档前，大型档案应先经功能表上载至司法机构云端平台。然后，可在综合法院案件管理系统上按「司法机构云端平台」而非按「上载」，以提取该档案作电子存档。如需更多资讯，请参阅「司法机构云端平台」的相关步骤指南。] 按「浏览档案」并选择文件 > [注：你也可以使用「将档案拖放到此处」功能上载文档。详情请参阅「使用拖放功能上载文件」的步骤指南。]	

項目	步驟	參考截圖
7.	预览已上载文件 「已上载文件」下显示文件名称 按「预览」查看文件的影像> 如上载文件无误，按「确定」> 如上载文件有误，按「删除」> 成功上载文件后，按「下一步」>	 The screenshot shows a web interface for uploading files. At the top, there is a dashed box with the text '将档案拖放到此处' (Drag files here) and a blue button labeled '浏览档案' (Browse files). Below this, a section titled '已上载文件' (Uploaded files) displays a table with columns for '文件名称' (File name), '类型' (Type), and '容量 (22.0 KB)' (Size (22.0 KB)). The table lists one file: '草拟命令 - CACV民事上诉.doc' (Draft order - CACV civil appeal.doc) with type 'doc' and size '22.0 KB'. To the right of the file name are two buttons: '预览' (Preview) and '删除' (Delete). Below the table are two buttons: '关闭' (Close) and '确定' (OK). Further down, there is a section for '存档人' (Archiver) with a dropdown menu showing '陳陳陳律師行' (Chan Chan Chan Law Firm). Below that is a section for '上载档案' (Upload file) with a dropdown menu showing '草拟命令 - CACV民事上诉.doc(22.00KB)' and a '重设' (Reset) link. At the bottom, there is a section titled '新增文件' (Add file) with two buttons: '返回' (Return) and '下一步' (Next step).
8.	有关排期主任办事处办公时间的通知 画面弹出有关排期主任办事处办公时间的通知，按「确定」>	 The screenshot shows a notification screen with the title '注意' (Attention). The text reads: '如以电子方式提交用作存档的文件须经由排期主任办事处办理，有关文件只会在办事处办公时间内或下一个工作天获得办理，两者以较早者为准。' (If a file submitted electronically for archiving must be processed by the Listing Officer, the file will only be processed within the office hours of the Listing Officer or on the next working day, whichever is earlier). Below this, it states: '排期主任办事处的办公时间如下：' (The office hours of the Listing Officer are as follows:). A table follows with two columns: '组别' (Category) and '排期主任办事处办公时间 (星期一至星期五)' (Listing Officer office hours (Monday to Friday)). The table lists two categories: '高等法院登记处' (High Court Registry) with hours '上午10时15分至下午1时及下午2时至3时' (10:15 AM to 1 PM and 2 PM to 3 PM), and '书记主任办事处' (Clerk's Office) with hours '上午10时至下午12时30分及下午2时45分至4时15分' (10 AM to 12:30 PM and 2:45 PM to 4:15 PM). Below the table is a question '确认继续?' (Confirm to continue?). At the bottom are two buttons: '取消' (Cancel) and '确定' (OK).

項目	步驟	參考截圖										
9.	确认存档详情 如存档详情无误，按「下一步」> 如存档详情有误，按「返回」回到刚才的步骤更正输入的资料> 在「确认要继续？」对话框中按「确定」>	第三步：确认存档详情 就现有案件送交文件 画面编号: UIS-FIL-HC-002-001 1 输入案件编号 2 上载文件 3 确认资料及付款 4 认收 确认存档详情 案件编号 CACV 261/2024 文件送交至以下法院办事处 上诉登记处 紧急 否 <table><tr><th>编号</th><th>文件</th><th>用途</th><th>付款项目</th><th>费用 (港币)</th></tr><tr><td>1</td><td>文件名称 命令 文件版本 - 文件语言 中文 存档文件的一方 第一被告人(上诉人) Lee Man Ling 存档文件所针对的一方 - 存档人 - 上传档案 草拟命令 - CACV民事上诉.doc(22.00KB)</td><td>以供审批草拟本 草拟本先前版本的文件参考编号 225090000016</td><td>-</td><td>-</td></tr></table> 总金额: - 返回 下一步 弹出确认继续对话框 ✓ 确认要继续? 取消 确定	编号	文件	用途	付款项目	费用 (港币)	1	文件名称 命令 文件版本 - 文件语言 中文 存档文件的一方 第一被告人(上诉人) Lee Man Ling 存档文件所针对的一方 - 存档人 - 上传档案 草拟命令 - CACV民事上诉.doc(22.00KB)	以供审批草拟本 草拟本先前版本的文件参考编号 225090000016	-	-
编号	文件	用途	付款项目	费用 (港币)								
1	文件名称 命令 文件版本 - 文件语言 中文 存档文件的一方 第一被告人(上诉人) Lee Man Ling 存档文件所针对的一方 - 存档人 - 上传档案 草拟命令 - CACV民事上诉.doc(22.00KB)	以供审批草拟本 草拟本先前版本的文件参考编号 225090000016	-	-								

項目	步驟	參考截圖																						
10.	认收 按「儲存认收通知」> 在弹出的「确认下载档案？」对话框中按「下载」> 按「开启档案」提取认收通知>	第四步：认收 就现有案件送交文件 画面编号: UIS-FIL-HC-002-001 1 输入案件编号 2 上载文件 3 确认资料及付款 4 认收 注意 假如文件传送的完成时间是在登记处的非办公时间，则 (a) 登记处下一个正常向公众开放的时间；或(b) 登记处下一个为该文件相关的法庭程序而开放的时间（以较早者为准），将被当作是该文件的接收时间。 认收通知 呈交者 Ms. Wong Tai Lick (LAWFIRMA.itooou5) 机构 陳陳陳律師行 呈交日期及时间 28/02/2025 12:25:38 电子存档交易参考编号 E2250000080 电子付款交易日期及时间 - 电子付款交易参考编号 - 电子付款方式 - 交易摘要 <table><thead><tr><th>编号</th><th>案件编号</th><th>案件类别</th><th>付款项目</th><th>费用 (港币)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>CACV 261/2024</td><td>民事上诉</td><td>-</td><td>-</td></tr></tbody></table> 总金额： - 以下文件已经上载 <table><thead><tr><th>编号</th><th>用途</th><th>文件语言</th><th>文件名称</th><th>上载档案</th><th>文件参考编号</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>以供审批 草稿本</td><td>中文</td><td>命令</td><td>草拟命令 - CACV民事上 诉.doc(26.00KB)</td><td>225090003097</td></tr></tbody></table> 请储存或列印认收通知／付款收据，作为你存档／付款的证明以及（如有需要）供随后退款之用。 储存认收通知 确认下载档案？ 关闭 下载 Acknowledgement -pdf 開啟檔案	编号	案件编号	案件类别	付款项目	费用 (港币)	1	CACV 261/2024	民事上诉	-	-	编号	用途	文件语言	文件名称	上载档案	文件参考编号	1	以供审批 草稿本	中文	命令	草拟命令 - CACV民事上 诉.doc(26.00KB)	225090003097
编号	案件编号	案件类别	付款项目	费用 (港币)																				
1	CACV 261/2024	民事上诉	-	-																				
编号	用途	文件语言	文件名称	上载档案	文件参考编号																			
1	以供审批 草稿本	中文	命令	草拟命令 - CACV民事上 诉.doc(26.00KB)	225090003097																			

項目	步驟	參考截圖
11.	<u>认收讯息发送至机构用户或个人用户的讯息匣</u> 按「首页」> 进入讯息匣> 点击讯息标题开启讯息以阅读内容和随文附件	登入后显示讯息匣及所载讯息的标题  点击讯息标题开启讯息以阅读内容和随文附件 
12.	司法机构内部程序	司法机构内部审批后，发送人的综合法院案件管理系统讯息匣便会有讯息

項目	步驟	參考截圖
13.	确认讯息发送至机构用户或个人用户的讯息匣 登入及进入讯息匣> 点击讯息标题开启讯息以阅读内容	登入后显示讯息匣及所载讯息的标题 讯息匣 画面编号: EXT-MSG-00001  点击讯息标题开启讯息以阅读内容 讯息详情 画面编号: EXT-MSG-00002 
14.	司法机构内部程序	草拟本获批准后，发送人的综合法院案件管理系统讯息匣便会有讯息 [注：如草拟本发现有不妥之处，发送人的综合法院案件管理系统讯息匣会另有讯息。]
15.	草拟本已获批准的讯息发送至机构用户或个人用户的讯息匣 登入及进入讯息匣> 点击讯息标题开启讯息以阅读内容和随文附件	登入后显示讯息匣及所载讯息的标题 讯息匣 画面编号: EXT-MSG-00001 

項目	步驟	參考截圖
		点击讯息标题开启讯息以阅读内容和随文附件 讯息详情 画面编号: EXT-MSG-00002 < 返回 ↓ [CACV 261/2024] 命令／判決／證明書／訟費評定證明書的草擬本已獲法庭批准 日期/时间28/02/2025 12:48 寄件者高等法院上訴登記處(書記主任辦事處) 收件者LAWFIRMA.itoou5 本訊息旨在通知你，你於2025年2月26日 12:25 (此時間以24小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統提交的草擬本文件（電子存檔交易參考編號：E2250000080）已獲法庭批准。 隨文附上已獲批准的草擬本。上載有關文件的清稿時，請在「用途」一欄選擇「以供蓋章」，並提供此已獲批准的文件參考編號 (DRN)，以便我們作進一步處理。 請點擊附件連結以獲取有關已獲批准的草擬本。 CACV 261/2024 - Order 命令 - DRN:225090003097 1 Attachment(s) PDF CACV 261-2024 - Order - DRN-225090003097.pdf 29KB

司法机构内部程序